

ANDRÉS ROMERO-FIGUEROA Y LUIS ALFREDO ÁLVAREZ AYESTERÁN

Dossier: Enfoques lingüísticos teóricos y metodológicos de la investigación en literatura

Andrés Romero-Figueroa
ORCID: 0000-0002-9778-170X
Universidad Católica Andrés Bello

Luis Alfredo Álvarez Ayesterán
ORCID: 0000-0003-3838-7346
Universidad Católica Andrés Bello

Los artículos integrados en este dossier despliegan diversas nociones ganadas en niveles superiores de pregrado e iniciales de posgrado en programas universitarios en los que ha sido prestada significativa atención a la faceta expresiva de la lengua humana. En estos materiales también se evidencian elementos particulares provenientes del contacto con «el arte de enseñar la lengua». El conjunto de estudios ahora presentado en esta sección del presente volumen de la revista *Baciyelmo* puede ser entendido como un ejercicio práctico de aplicación de la lingüística en un campo disciplinar específico: la literatura. Para lograrlo, hubo de partir de consideraciones teóricas que evidenciaban las afinidades entre la lingüística y la literatura, y que a su vez permitían definir contextos en los cuales ambas disciplinas tenían cercanos encuentros. Así, este dossier, a nivel de la invitación a hacer contribuciones estipuló que los autores refirieran en sus trabajos aquellos requerimientos teóricos exigidos por los aspectos de las lenguas que aludirían; sería ello imprescindible para el subsiguiente movimiento hacia las aplicaciones de los mismos en los análisis de los textos literarios que abordarían. La precedente especificación en materia de la forma de estructurar u organizar los contenidos fue un criterio clave en la toma de decisiones al momento de la selección final de los artículos a publicar. La intención sin duda era la de priorizar formas de análisis del texto literario que presentaran los datos lingüísticos como puntos de partida de los posicionamientos críticos. Se sumaría este manejo alternativo a aquel de larga tradición que opera a la inversa, anteponiendo el análisis crítico literario a sus fuentes en el contexto de la lengua de expresión; bajo tal circunstancia a menudo las conexiones entre la lingüística y la literatura resultan minimizadas, y su nexo interdisciplinar queda notablemente velado.

ANDRÉS ROMERO-FIGUEROA Y LUIS ALFREDO ÁLVAREZ AYESTERÁN

El énfasis nuestro como coordinadores del presente dossier al plantearnos la recopilación y difusión de productos que reflejaran la estrecha e indisoluble vinculación entre la lingüística y la literatura tuvo su origen en nuestra convicción de que la Escuela de Letras ha logrado consolidar una plataforma curricular que transfiere a sus estudiantes y profesores aquel cúmulo de conceptos de útil y sistemática aplicación a cualquier campo, sea literatura, o pedagogía, o psicología, etc. Resulta oportuno añadir que los artículos que siguen en las próximas páginas de este dossier cubren un variado número de tópicos lingüísticos tratados con grados distintos de profundidad. Es esto un reflejo de las diversas etapas académicas que transitan los autores, algunos como estudiantes avanzados de pregrado, otros en formación a nivel de postgrado; el comentario previo pone ante nuestros ojos un indicador del carácter científico de las tareas realizadas al haber inducido movimientos desde el área de «las múltiples consideraciones generales» hacia otras de alcances puntuales que demandan el dominio de «conocimientos muy especializados». El panorama en nuestra Escuela de Letras en estos momentos en los que conmemora los 70 años de existencia se encuentra marcado por un afloramiento de los atributos de ciencia que para la literatura permanecieron largamente marginados. En estos momentos intentamos ingresar al ámbito de la disciplina que Molina, apoyándose en Wellek & Warren¹, alude como «...la ciencia literaria que tendría como objeto tanto una obra literaria como la literatura en general»². Sobre el punto, primero como docentes e investigadores, y en segundo lugar, como coordinadores de este dossier, hemos reconocido que el abordaje científico del material literario es «el resultado de un ajuste de paradigmas histórico-filosóficos, y que se encuentra favorecido por el hecho de que en el presente la literatura se encuentre reconocida “como un tipo de discurso” (Traugott y Pratt, 1980, p. 20)³, y que alcance “todo discurso considerado como tal en una sociedad determinada” (Lázaro Carreter, 1987, p. 151-7)⁴»⁵.

Han concordado con los planteamientos de base ya esbozados en líneas precedentes el trabajo presentado por Paola Rojas bajo el título «Superposiciones de la lingüística, la literatura y el análisis discursivo

¹ R. Wellek, y A. Warren, *Teoría literaria* (Barcelona: Gredos, 1966).

² H. Molina, «La ciencia literaria y su método de investigación», en *Investigaciones en ciencias humanas y sociales: Del ABC disciplinario a la reflexión metodológica*, organizado por V. Castel; S. Aruani; V. Ceverino (Mendoza, Argentina: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuyo, 2004), 227.

³ E. Traugott y M. L. Pratt, *Linguistics for students of literature* (New York: Harcourt Brace Jovanovich, Publishers, 1980), 20.

⁴ F. Lázaro Carreter, «La literatura como fenómeno comunicativo», en *Pragmática de la comunicación literaria*, organizado por T. van Dijk; J. Domínguez Caparrós. Compilación de textos y bibliografía de José Antonio Mayora (Madrid: Arcos libros, 1987), 151-170.

⁵ A. Romero-Figueroa, «Lingüística y literatura; encuentros y afinidades», *Policromías. Revista de Estudos do Discurso, Imagem e Som.* Rio de Janeiro 10, no. 1 (ene/abr, 2025): 15. Disponible en: 10.61358/policromias.2025.v10n1.67408.

ANDRÉS ROMERO-FIGUEROA Y LUIS ALFREDO ÁLVAREZ AYESTERÁN

en un estudio sobre la discriminación racial hacia el esclavo negro en documentos de los siglos XVI y XVII emitidos por funcionarios españoles del período colonial en Venezuela». En el mismo la autora ofrece un análisis de la ideología racista en dos documentos, uno perteneciente al s. XVI y otro al s. XVII, a los que fueron aplicadas herramientas discursivas y cognitivas asociadas a las categorías ideológicas: (1) identidad/membresía, (2) valores y normas, (3) actividades/tareas, (4) posición social, (5) metas/objetivos, y (6) recursos. El procedimiento utilizado le permitió identificar, extraer e interpretar las manifestaciones ideológicas que determinaron la relación de los grupos en su entorno (ellos-nosotros). Contamos también con el estudio realizado por Paola Alzuru titulado «Entre *dengos* y *apelos*: estudio de caso sobre los restos del portugués en *Mi sueño* de Willie Colón». La autora parte del hecho de que el referido cantante en la versión en español derivada del tema *Disritmia* de Martinho da Vila mantiene palabras íntegras del portugués. En este contexto le resulta de interés investigativo la pertinencia de la elección de estos elementos léxicos a través de un análisis métrico concomitante con un análisis de la cohesión léxica que determine los impactos de tales trasposiciones y transcreaciones. La autora concluye que el análisis literario es dependiente de los recursos lingüísticos, y que estos últimos son imprescindibles para profundizar en el sentido de un texto. Finalmente encontramos es artículo de Alis Carrasquero que lleva por nombre «El duelo como construcción literaria y lingüística: palabras sanadoras, silencios que hablan». En este se examina el duelo como construcción discursiva bifronte donde convergen hermenéutica literaria y crítica cultural, analizando cómo los dispositivos textuales —fracturas pronominales, silencios elocuentes y estrategias de autoficción— configuran una poética del trauma que desestabiliza los regímenes de representación. El estudio demuestra cómo el texto literario transforma el dolor en acto de resistencia, cuestionando las narrativas hegemónicas sobre la pérdida mediante estrategias que van desde la elegía clásica hasta los rituales virtuales contemporáneos.

REFERENCIAS

- Lázaro Carreter, F. «La literatura como fenómeno comunicativo». En *Pragmática de la comunicación literaria*, organizado por T. van Dijk; J. Domínguez Caparrós. Compilación de textos y bibliografía de José Antonio Mayora. Madrid: Arcos libros, 1987.
- Molina, H. «La ciencia literaria y su método de investigación». En *Investigaciones en ciencias humanas y sociales: Del ABC disciplinario a la reflexión metodológica*, organizado por V. Castel; S. Aruani; V. Ceverino, V. Mendoza, Argentina: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuyo, 2004.

ANDRÉS ROMERO-FIGUEROA Y LUIS ALFREDO ÁLVAREZ AYESTERÁN

Romero-Figueroa, A. «Lingüística y literatura; encuentros y afinidades». *Policromías. Revista de Estudos do Discurso, Imagem e Som*. Rio de Janeiro 10, no. 1 (ene/abr, 2025): p. 12-43. Disponible en [10.61358/policromias.2025.v10n1.67408](https://doi.org/10.61358/policromias.2025.v10n1.67408)

Traugott, E., Pratt, M. L. *Linguistics for students of literature*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, Publishers, 1980.

Wellek, R., Warren, A. *Teoría literaria*. Barcelona: Gredos, 1966.

